

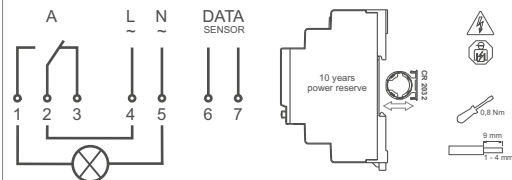
Manual

BZH14241--

cs da de el
en es fr it
nl no sv



Connection



Technical data

| | |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Supply voltages | 230 V, 50-60 Hz |
| Contact material | AgSnO ₂ |
| Suitable type of lamps | CFL, LED lamps (230V) 2000W (230V) 200W |
| Time base | Quartz |
| Quartz accuracy (at 20°C) | ≤ ±0.5 sec./day (Quartz accuracy optimized for typical ambient conditions) |
| Ambient temperature | -30° ... +50°C |
| Type of protection | IP 20 to DIN EN 60529 |
| Class of protection | II when installed according to regulations |

Intended Use

The twilight switch fits for the particular use of the following tasks: light control for streets, outdoor stairs, shop windows, buildings etc. Operate it in a dry room only! (the sensor is mounted outdoors)

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Dämmerungsschalter ist zur Verwendung für folgende Aufgaben vorgesehen: Beleuchtungssteuerung für Straßen, Außentrepfen, Schaufenster, Gebäude etc.

Das Gerät ist ausschließlich zum Einsatz in trockenen Räumen geeignet. (Sensor wird im Freien montiert)

cs NEBEZPEČÍ:



- Zabudování a montáž elektrických přístrojů smí provádět pouze odborník. V ostatních případech hrozí nebezpečí požáru a zásahu elektrickým proudem!
- Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!
- Přístroj smí být uveden do provozu pouze pod napětím, které je uvedeno na výrobním štítku výrobku!

da ADVARSEL:



- For at undgå brandfare og risiko for elektrisk stød må installation og montage af elektrisk udstyr kun udføres af autoriseret installatør!
- !Afbryd netspændingen før montering og afmontering!
- Tilslut forsyningsspænding/frekvens som angivet på mærkaten på produktet!

de GEFAHR:



- Einbau und Montage dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden! Anderenfalls besteht Brandgefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!
- Nur an die auf dem Gerät angegebene Spannung und Frequenz anschließen!

el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:



- Η εγκατάσταση και η συναρμολόγηση ηλεκτρολογικού εξοπλισμού πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο άτομο! Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας!
- Πριν από την εγκατάσταση/ή απεγκατάσταση, κλείστε την κεντρική παροχή ρεύματος!
- Συνδέστε σύμφωνα με την τάση και την συχνότητα όπως δηλώνονται στο προϊόν!

en WARNING:



- The installation and assembly of electrical equipment must be only carried out only by a skilled Person! Otherwise fire danger or danger of an electric shock exists!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Connect the supply voltage/frequency as stated on the product!

es ADVERTENCIA:



- La instalación y montaje de equipos eléctricos debe ser llevada a cabo solamente por personal especializado. De lo contrario existe riesgo de fuego o peligro de descargas eléctricas!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Para la conexión del interruptor horario, respetar estrictamente las indicaciones de tensión y de frecuencia que figuran en la etiqueta!

fr AVERTISSEMENT:



- L'installation et le montage ne doivent être effectués que par les électriciens! Sinon il y a danger d'incendie ou d'électrocution.
- Déconnectez la tension secteur avant tout montage et démontage!
- Strictement respecter les indications de tension et de fréquence mentionnées sur la plaque d'identité!

it AVVERTIMENTO:



- L'installazione ed il montaggio delle apparecchiature elettriche deve essere eseguito da personale esperto! Vi è un pericolo di infiammabilità e shock elettrico!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Collegare l'apparecchiatura rispettando le indicazioni di tensione e frequenza indicate sul prodotto!

nl WAARSCHUWING:



- In verband met brandgevaar of het risico op een elektrische schok dient inbouw en montage uitsluitend door een elektro vakman te geschieden!
- Voor montage en demontage eerst de netspanning uitschakelen!
- Uitsluitend aansluiten op de spanning en frequentie zoals aangegeven op het typeplaatje!

no ADVARSEL:



- Innbygging og montering må kun utføres av autorisert elektroinstallatør! Dersom dette ikke overholdes, er det fare for brann eller elektrisk støt!
- Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
- Koble til kun den spenningen og frekvensen som er angitt på typeskiltet!

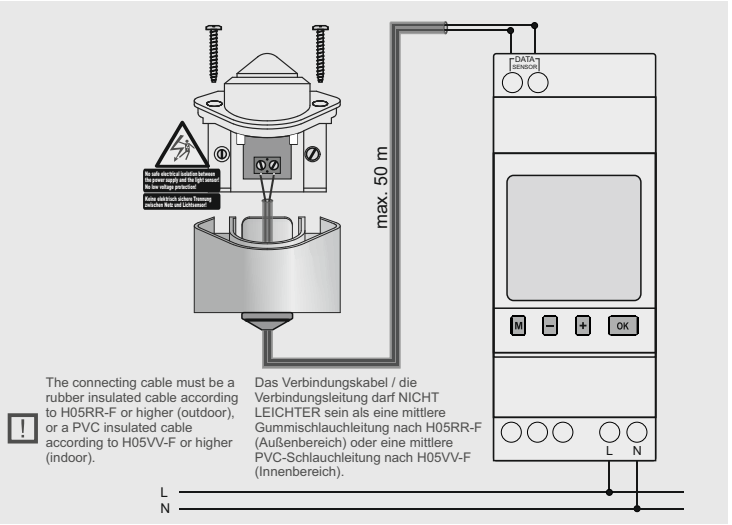
sv VARNING:



- Installation och montering av elektrisk utrustning får endast utföras av behörig person! Annars finns risk för brand eller elektrisk kortslutning!
- Före montering och demontering ska nätspänningen frikopplas!
- Anslut till endast till den driftspänning och frekvens som finns angivet på produkten!

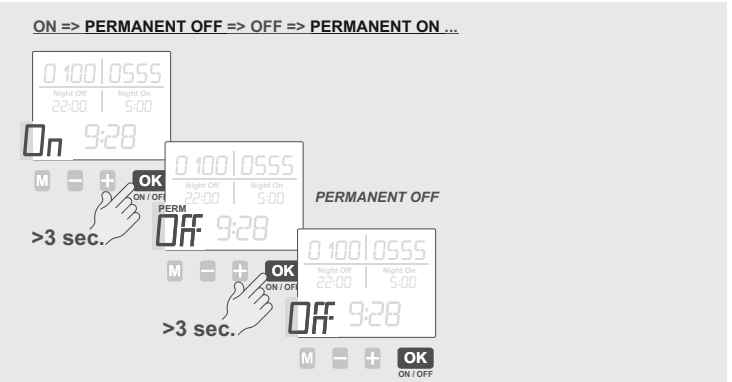
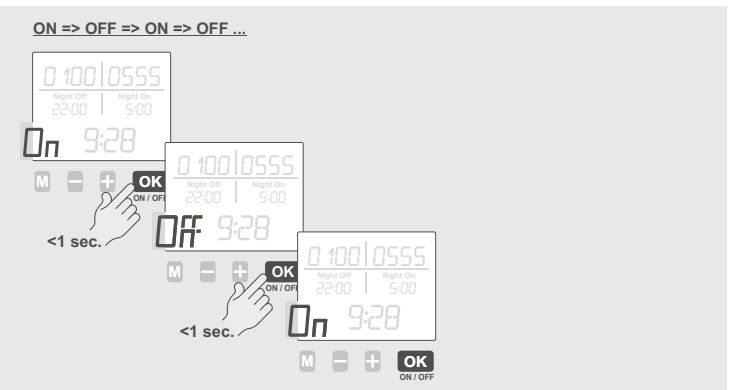
Sensor

cs Sensor da Sensor de Sensor el αισθητήρα es Sensor fr Capteur
 it Sensore nl Sensor no Sensor sv Sensor



Manual switching

cs Manuálně přepnout da Manuel kobling de Manuell schalten el Χειροκίνητη Λειτουργία
 es Conexión manual de canal fr Commutation manuelle it Commutazione manuale
 nl Handmatige schakeling no Kobling kanal manuelt sv Byta kanal manuellt



Program

cs Program da Program de Programm el προγράμματος es Programa fr Programme
 it Programma nl Programma no Program sv Programmet

easy to program

Info: No power supply

EXAMPLE

Switch ON Threshold
 LUX: [-] [+]
 Min. ... Max.: 0001 ... 1000

Night OFF
 Time: [-] [+]
 Deactivation [--:--]: ... 23:59 ; --:-- ; 00:00 ...

Night ON
 Time: [-] [+]
 Deactivation [--:--]: ... 23:59 ; --:-- ; 00:00 ...

TIPP

← Current lux value = 555 lux
 → Current lux value = 10.000 lux

APP max. 1 cm

⊆ SU / Daylight saving time

- cs Letní čas
- da Sommertid
- de Sommerzeit
- el Ολοήμερο
- es Horario de verano
- fr L'heure d'été
- it Ora legale
- nl Zomertijd
- no Sommertid
- sv Sommartid

SET
 ⊆ SU : Daylight saving time [EU / OFF]
 PIN : PIN-Code [NO / YES]
 HYS: Hysteresis [LUX]
 DELAY : Delay time [On: LUX / Off: LUX]

LU: / Switch ON Threshold

- cs Prahová hodnota zapnutí
- da Tænd tærskel
- de Einschaltsschwelle
- el Αυτόματο άνοιγμα
- es Umbral de Encendido
- fr Seuil d'enclenchement
- it Soglia di attivazione
- nl Inschakeldrempel
- no Tenningsnivå
- sv Starttröskel

Deactivation

- cs Deaktivace
- da Deaktiveringl
- de Deaktivierung
- el Ανεργοποίηση
- es Desactivación
- fr Désactivation
- it Disattivazione
- nl Deactivatie
- no Deaktivering
- sv Avaktivering

Schrack Technik GmbH
 Seybelgasse 13 AT-1230 Wien
 Internet: www.schrack.at